

NIEDERSCHRIFT

Körperschaft:	Stadt Buttstädt		
Gremium:	Stadtrat der Stadt Buttstädt, 5. Sitzung		
Sitzung am:	Montag, 26.01.2015		
Sitzungsort:	Marktplatz 1		
Sitzungsbeginn:	19:30	Sitzungsende:	21:15

**Die Sitzung setzte sich aus öffentlichen und nicht öffentlichen Tagesordnungspunkten zusammen.
Die Niederschrift umfasst 13 Seiten.**

TEILNEHMERVERZEICHNIS

Sitzungsteilnehmer	Bemerkungen	Anwesend von - bis
Hendrik Blose	Bürgermeister	19.30 – 21.05 Uhr
Mathias Aller	Beigeordneter	19.30 – 21.05 Uhr
Rainer Hauf	Stadtrat	19.30 – 21.05 Uhr
Jens Keil	Stadtrat	19.30 – 21.05 Uhr
Wolfgang Kolata	Stadtrat	19.30 – 21.05 Uhr
Susan Kitz	Stadträtin	19.30 – 21.05 Uhr
Jürgen May	Stadtrat	19.30 – 21.05 Uhr
Heiko Czichos	Stadtrat	19.30 – 21.05 Uhr
Horst Krieger	Stadtrat	19.30 – 21.05 Uhr
Erich Reiche	Stadtrat	19.30 – 21.05 Uhr
Torsten Richter	Stadtrat	19.30 – 21.05 Uhr
Christian Schwartz	Stadtrat	19.30 – 21.05 Uhr
Karola Strien	Stadträtin	19.30 – 21.05 Uhr

Entschuldigt fehlten	Bemerkungen
-----------------------------	--------------------

Unentschuldigt fehlten	Bemerkungen
Bernd Hegenberger	

Gäste	Bemerkungen
Dr. Eberlein	H.S.P. Erfurt
Herr Rodewald	Ing.-Büro Hirsch, Erfurt
Herr Hannes	Bauamtsleiter VG Buttstädt
Frau Koch	Mitarbeiterin VG Buttstädt und Schriftführerin

Tagesordnung

A) Öffentlicher Teil

1. Begrüßung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Ladung und der Beschlussfähigkeit
2. Beratung und Beschlussfassung über die Tagesordnung der 5. Stadtratssitzung vom 26.01.2015
3. Beratung und Beschlussfassung über die Niederschrift der 4. Stadtratssitzung vom 15.12.2014, Teil A

4. Beratung und Beschlussfassung zur Vergabe der Bauleistung "Erweiterung und Teilsanierung Kita Sonnenschein Buttstädt", Los 2 Fenster
5. Beratung und Beschlussfassung zur Vergabe der Bauleistung "Erweiterung und Teilsanierung Kita Sonnenschein Buttstädt", Los 3 Außentüren
6. Beratung und Beschlussfassung zur Vergabe der Bauleistung "Erweiterung und Teilsanierung Kita Sonnenschein Buttstädt", Los 4 HLS
7. Beratung und Beschlussfassung zur Vergabe der Bauleistung "Erweiterung und Teilsanierung Kita Sonnenschein Buttstädt", Los 5 Elektroarbeiten
8. Beratung und Beschlussfassung zur Vergabe der Planungsleistung zur Erarbeitung eines Grün- und Wege-Entwicklungskonzeptes für die Stadt Buttstädt
9. Beratung und Beschlussfassung über den Dienstleistungsvertrag Veranstaltungstechnik für den Thüringer Pferdemarkt Buttstädt
10. Beratung und Beschlussfassung über eine Kreditaufnahme zur Finanzierung der Baumaßnahme "Erweiterung und Teilsanierung Kita "Sonnenschein" Buttstädt
11. Anfragen und Mitteilungen

B) Nicht öffentlicher Teil

Tagesordnungspunkt 1.

Begrüßung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Ladung und der Beschlussfähigkeit

Bürgermeister Blose begrüßt die anwesenden Stadtratsmitglieder und als Gäste Herrn Dr. Eberlein vom Büro H.S.P. Erfurt, Herrn Rodewald vom Ing.-Büro Hirsch, Erfurt, den Bauamtsleiter der VG Buttstädt, Herrn Hannes, sowie Herrn Burghardt von der TA Sömmerda.

Die Einladung ging den Stadtratsmitgliedern form- und fristgerecht zu.
Der Stadtrat ist beschlussfähig.

Vor Eintritt in die Tagesordnung gedenken der Bürgermeister und die Stadträte dem am 09.01.2015 verstorbenen, ehemaligen Bürgermeister der Stadt Buttstädt, Herrn Jens Krumdsdorf.
Herr Krumdsdorf leitete die Geschicke der Stadt von 1991 bis 2010.

Tagesordnungspunkt 2.

Beratung und Beschlussfassung über die Tagesordnung der 5. Stadtratssitzung vom 26.01.2015

Beschlussvorschlag:

Der Stadtrat der Stadt Buttstädt beschließt die Tagesordnung über die 5.Stadtratssitzung vom 26.01.2015 ohne Änderungen.

Beratungsergebnis: 13 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen
Die Beschlussfassung erfolgt einstimmig.

Beschlusnummer 056-05/2015

Tagesordnungspunkt 3.

Beratung und Beschlussfassung über die Niederschrift der 4. Stadtratssitzung vom 15.12.2014, Teil A

Beschlussvorschlag:

Der Stadtrat der Stadt Buttstädt beschließt die Niederschrift – Teil A - über die 4. Stadtratssitzung vom 15.12.2014 mit einer Korrektur in TOP 10 (Anfragen und Mitteilungen): Die Hauptausschusssitzung fand am 17.11. und nicht am 26.01. statt.

Beratungsergebnis: 12 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 1 Enthaltung
Die Beschlussfassung erfolgt einstimmig.

Beschlusnummer 057-05/2015

Tagesordnungspunkt 4.

Beratung und Beschlussfassung zur Vergabe der Bauleistung "Erweiterung und Teilsanierung Kita Sonnenschein Buttstädt", Los 2 Fenster

Dr. Eberlein erläutert die Ausschreibung und erklärt, dass sich die Angebotssummen um Rahmen des Budgets befinden. Die größere Abweichung zwischen den Angeboten und der geplanten Summe begründet Dr. Eberlein mit dem günstigen Ausschreibungstermin und der Tatsache, dass einige der geplanten Fenster als Außentüren ausgeführt werden und sich in Los 3 wiederfinden.

Sachdarstellung:

Die Bauleistung wurde im Thüringer Staatsanzeiger Nr. 48/2014 am 01.12.2014 öffentlich ausgeschrieben. 25 Firmen bekundeten ihr Interesse an der Ausschreibung und forderten die Ausschreibungsunterlagen beim Planungsbüro ab.

Die Submission, zu der 18 Bieter ihr Angebot abgegeben hatten, fand am 06.01.2015 um 14.00 Uhr statt.

Die formale Prüfung, Eignungsprüfung, rechnerische, technische und Wirtschaftsprüfung der Angebote gem. VOB/A § 16 wurde durch das Planungsbüro Hoffmann, Seifert und Partner, Erfurt, durchgeführt und das Ergebnis im Vergabevorschlag vom 14.01.2015 (als Anlage beiliegend) festgestellt.

Es wird vorgeschlagen, der Firma Jens Graner GmbH, Geratalstraße 2, 99094 Erfurt-Bischleben, mit der Brutto-Angebotssumme in Höhe von 22.101,87 €den Auftrag zu erteilen.

Finanzielle Auswirkungen:

Gesamtkosten der Maßnahmen: 1.435.000,00 €
jährliche Folgekosten: keine

Finanzierung

Eigenanteil: 1.224.000,00 €
Einnahmen, objektbezogen: 50.000,00 €(Thüringer Ministerium für Bildung, Jugend und Sport)
161.000,00 €(Städtebaufördermittel)

Haushaltsbelastung:
einmalig/jährlich: einmalig

Veranschlagung
im Verwaltungshaushalt: X
im Vermögenshaushalt:

Haushaltsstelle: 4640-9400-02

Beschlussvorschlag:

Der Stadtrat der Stadt Buttstädt beschließt, der Firma Jens Graner GmbH, Geratalstraße 2, 99094 Erfurt-Bischleben, mit der Brutto-Angebotssumme in Höhe von 22.101,87 € den Auftrag zur Ausführung des Loses 2 (Fenster) zu erteilen.

Beratungsergebnis: 13 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen
Die Beschlussfassung erfolgt einstimmig.

Beschlusnummer 058-05/2015

Tagesordnungspunkt 5.

Beratung und Beschlussfassung zur Vergabe der Bauleistung "Erweiterung und Teilsanierung Kita Sonnenschein Buttstädt", Los 3 Außentüren

Sachdarstellung:

Die Bauleistung wurde im Thüringer Staatsanzeiger Nr. 48/2014 am 01.12.2014 öffentlich ausgeschrieben. 17 Firmen bekundeten ihr Interesse an der Ausschreibung und forderten die Ausschreibungsunterlagen beim Planungsbüro ab.

Die Submission, zu der 12 Bieter ihr Angebot abgegeben hatten, fand am 06.01.2015 um 14.30 Uhr statt. Die formale Prüfung, Eignungsprüfung, rechnerische, technische und Wirtschaftsprüfung der Angebote gem. VOB/A § 16 wurde durch das Planungsbüro Hoffmann, Seifert und Partner, Erfurt, durchgeführt und das Ergebnis im Vergabevorschlag vom 13.01.2015 (als Anlage beiliegend) festgestellt.

Es wird vorgeschlagen, der Firma Metura Metallbau GmbH, Großburschlaer Weg 3, 99974 Mühlhausen, mit der Brutto-Angebotssumme in Höhe von 28.623,55 € den Auftrag zu erteilen.

Finanzielle Auswirkungen:

Gesamtkosten der Maßnahmen:	1.435.000,00 €
jährliche Folgekosten:	keine
Finanzierung	
Eigenanteil:	1.224.000,00 €
Einnahmen, objektbezogen:	50.000,00 €(Thüringer Ministerium für Bildung, Jugend und Sport)
	161.000,00 €(Städtebaufördermittel)
Haushaltsbelastung:	
einmalig/jährlich:	einmalig
Veranschlagung	
im Verwaltungshaushalt:	X
im Vermögenshaushalt:	
Haushaltsstelle:	4640-9400-02

Beschlussvorschlag:

Der Stadtrat der Stadt Buttstädt beschließt, der Firma Metura Metallbau GmbH, Großburschlaer Weg 3, 99974 Mühlhausen, mit der Brutto-Angebotssumme in Höhe von 28.623,55 € den Auftrag zur Ausführung des Loses 3 (Außentüren) zu erteilen.

Beratungsergebnis: 13 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen
Die Beschlussfassung erfolgt einstimmig.

Beschlusnummer 059-05/2015

Tagesordnungspunkt 6.

Beratung und Beschlussfassung zur Vergabe der Bauleistung "Erweiterung und Teilsanierung Kita Sonnenschein Buttstädt", Los 4 HLS

Sachdarstellung:

Die Bauleistung wurde im Thüringer Staatsanzeiger Nr. 48/2014 am 01.12.2014 öffentlich ausgeschrieben. 17 Firmen bekundeten ihr Interesse an der Ausschreibung und forderten die Ausschreibungsunterlagen beim Planungsbüro ab.

Die Submission, zu der 15 Bieter ihr Angebot abgegeben hatten, fand am 06.01.2015 um 15.00 Uhr statt.

Die formale Prüfung, Eignungsprüfung, rechnerische, technische und Wirtschaftsprüfung der Angebote gem. VOB/A § 16 wurde durch das Ingenieurbüro Hirsch, Erfurt, durchgeführt und das Ergebnis im Vergabevorschlag vom 16.01.2015 (als Anlage beiliegend) festgestellt.

Es wird vorgeschlagen, der Firma Thiele WKT GmbH, Am Fliegerhorst 13, 99947 Bad Langensalza, mit der Brutto-Angebotssumme in Höhe von 128.048,87 € den Auftrag zu erteilen.

Finanzielle Auswirkungen:

Gesamtkosten der Maßnahmen: 1.435.000,00 €
jährliche Folgekosten: keine

Finanzierung

Eigenanteil: 1.224.000,00 €
Einnahmen, objektbezogen: 50.000,00 € (Thüringer Ministerium für Bildung, Jugend und Sport)
161.000,00 € (Städtebaufördermittel)

Haushaltsbelastung:

einmalig/jährlich: einmalig

Veranschlagung

im Verwaltungshaushalt: X
im Vermögenshaushalt:

Haushaltsstelle: 4640-9400-02

Beschlussvorschlag:

Der Stadtrat der Stadt Buttstädt beschließt, der Firma Thiele WKT GmbH, Am Fliegerhorst 13, 99947 Bad Langensalza, mit der Brutto-Angebotssumme in Höhe von 128.048,87 € den Auftrag zur Ausführung des Loses 4 (HLS-Technik) zu erteilen.

Beratungsergebnis: 13 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen

Die Beschlussfassung erfolgt einstimmig.

Beschlusnummer 060-05/2015

Tagesordnungspunkt 7.

Beratung und Beschlussfassung zur Vergabe der Bauleistung "Erweiterung und Teilsanierung Kita Sonnenschein Buttstädt", Los 5 Elektroarbeiten

Der nach Angebotseröffnung auf Platz 1 liegende Bieter wurde nach Prüfung der Angebote von der Wertung ausgeschlossen, da dieses Angebot nicht den technischen Anforderungen der im Leistungsverzeichnis festgelegten Parameter entspricht.

Sachdarstellung:

Die Bauleistung wurde im Thüringer Staatsanzeiger Nr. 48/2014 am 01.12.2014 öffentlich ausgeschrieben. 11 Firmen bekundeten ihr Interesse an der Ausschreibung und forderten die Ausschreibungsunterlagen beim Planungsbüro ab.

Die Submission, zu der 9 Bieter ihr Angebot abgegeben hatten, fand am 06.01.2015 um 16.00 Uhr statt.

Die formale Prüfung, Eignungsprüfung, rechnerische, technische und Wirtschaftsprüfung der Angebote gem. VOB/A § 16 wurde durch das Ingenieurbüro Hirsch, Erfurt, durchgeführt und das Ergebnis im Vergabevorschlag vom 16.01.2015 (als Anlage beiliegend) festgestellt.

Es wird vorgeschlagen, der Firma WEA Wärme- und Energieanlagenbau GmbH, A.-Röbling-Straße 18, 99091 Erfurt, mit der Brutto-Angebotssumme in Höhe von 134.948,68 € den Auftrag zu erteilen.

Finanzielle Auswirkungen:

Gesamtkosten der Maßnahmen: 1.435.000,00 €

jährliche Folgekosten: keine

Finanzierung

Eigenanteil: 1.224.000,00 €

Einnahmen, objektbezogen: 50.000,00 € (Thüringer Ministerium für Bildung, Jugend und Sport)
161.000,00 € (Städtebaufördermittel)

Haushaltsbelastung:

einmalig/jährlich: einmalig

Veranschlagung

im Verwaltungshaushalt: X

im Vermögenshaushalt:

Haushaltsstelle: 4640-9400-02

Beschlussvorschlag:

Der Stadtrat der Stadt Buttstädt beschließt, der Firma WEA Wärme- und Energieanlagenbau GmbH, A.-Röbling-Straße 18, 99091 Erfurt, mit der Brutto-Angebotssumme in Höhe von 134.948,68 € den Auftrag zur Ausführung des Loses 5 (Elektroarbeiten) zu erteilen.

Beratungsergebnis: 13 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen

Die Beschlussfassung erfolgt einstimmig.

Beschlusnummer 061-05/2015

Tagesordnungspunkt 8.

Beratung und Beschlussfassung zur Vergabe der Planungsleistung zur Erarbeitung eines Grün- und Wege-Entwicklungskonzeptes für die Stadt Buttstädt

Bürgermeister Blose informiert zu der beabsichtigten Erarbeitung eines Grün- und Wege-Entwicklungskonzeptes im Zusammenhang mit der Erstellung eines energetischen Quartierskonzeptes für die Stadt Buttstädt.

Auf die Sachdarstellung zum Beschluss wird verwiesen.

In der kommenden Stadtratssitzung am 23.02. werden sowohl Frau Schlier als verantwortliche Planerin der Planungsgruppe 91 sowie Herr Diesel vom Sanierungsbeauftragten der Stadt Buttstädt, der DSK GmbH, ihre Vorstellungen darlegen und Fragen der Stadträte beantworten.

Sachdarstellung:

Im Rahmen der Erstellung eines energetischen Quartierskonzeptes für das Quartier „Stadtkern“ in Buttstädt soll neben der Betrachtung

- Neugestaltung des öffentlichen Raumes
- Leerstandsmanagement
- teilräumliche und städtebauliche Umbaumaßnahmen und
- Umrüstung der Straßenbeleuchtung

auch die Kombination von Wege-, Radwege- und Grünflächennetz in der Stadt gesondert analysiert und konzeptionell überarbeitet werden.

Die Ingenieurgesellschaft Planungsgruppe 91 (Landschaftsarchitekten/Stadtplaner/Architekten) aus Gotha hat der Stadt Buttstädt einen Honorarvorschlag zur Erarbeitung eines Grün- und Wege-Entwicklungskonzeptes auf der Grundlage einer Leistungsbeschreibung nach Zeitaufwand kalkuliert.

Das angebotene Honorar beträgt hierbei 13.894,44 €brutto.

Diese Honorarkosten sind Bestandteil der Gesamtkosten für die Erarbeitung des energetischen Quartierskonzeptes, welches bereits mit Bescheid der KfW-Bankengruppe vom 19.11.2014 in Höhe von 100.750,00 €bewilligt wurde.

Es wird dem Stadtrat empfohlen, der Planungsgruppe 91 den Auftrag zur Erarbeitung des Grün- und Wege-Entwicklungskonzeptes Buttstädt auf der Grundlage des Honorarvorschlages vom 27.10.2014 zu erteilen.

Beschlussvorschlag:

Der Stadtrat der Stadt Buttstädt beschließt, mit der Erarbeitung eines städtischen Grün- und Wege-Entwicklungskonzeptes als Bestandteil für das energetischen Quartierskonzept die Planungsgruppe 91, Jägerstraße 7, 99867 Gotha, vertreten durch Frau Schlier, auf der Grundlage des Honorarangebotes vom 27.10.2014, zu beauftragen.

Beratungsergebnis: 13 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen
Die Beschlussfassung erfolgt einstimmig.

Beschlusnummer 062-05/2015

Tagesordnungspunkt 9.

Beratung und Beschlussfassung über den Dienstleistungsvertrag Veranstaltungstechnik für den Thüringer Pferdemarkt Buttstädt

Der Hauptausschuss der Stadt Buttstädt hat sich mit dem Thema bereits beschäftigt. Der 1. Beigeordnete Herr Aller begründet die Entscheidung zugunsten der Vulkan Event GmbH Artern mit dem besten Konzept und dem technisch modernsten Stand. Durch den Einsatz von LED-Technik können desweiteren die Stromkosten gesenkt werden.

Beschlussvorschlag:

Der Stadtrat der Stadt Buttstädt beschließt den beiliegenden Dienstleistungsvertrag zwischen der Stadt Buttstädt und der Vulkan Event GmbH Artern über Veranstaltungstechnik für den Thüringer Pferdemarkt in Buttstädt.

Beratungsergebnis: 12 Ja-Stimmen, 1 Nein-Stimme, 0 Enthaltungen
Die Beschlussfassung erfolgt mehrheitlich.

Beschlusnummer 063-05/2015

Tagesordnungspunkt 10.

Beratung und Beschlussfassung über eine Kreditaufnahme zur Finanzierung der Baumaßnahme "Erweiterung und Teilsanierung Kita "Sonnenschein" Buttstädt

Die Genehmigung zur Aufnahme eines Kredites für die Finanzierung der Baumaßnahmen in der Kindertagesstätte wurde mit der Haushaltssatzung für 2013 durch die Kommunalaufsicht genehmigt.

Bürgermeister Blose informiert über die Finanzierungsmöglichkeiten.

Das günstigste Darlehen ist ein variables Darlehen, hier gibt es jedoch ein Zinsanpassungsrisiko.

Die KfW-Bank bietet für Kommunen ebenfalls sehr zinsgünstige Darlehen mit verschiedenen Laufzeitbändern. Der Bürgermeister schlägt vor, die Kreditsumme zu splitten und unterschiedliche Laufzeiten zu nutzen.

Bei Inanspruchnahme eines KfW-Darlehens entfällt die Ausschreibungspflicht.

Sachdarstellung:

Zur Finanzierung der Baumaßnahme „Erweiterung und Teilsanierung Kita „Sonnenschein“ Buttstädt“ benötigt die Stadt Buttstädt eine Finanzierung in Höhe von 1.280.000,- €

Diese soll über den von der KfW-Bank angebotenen IKK-Investitionskredit für Kommunen, die ihre Infrastruktur verbessern, erfolgen.

Dieser Kredit wird zum 20.01.2015 zu folgenden Konditionen angeboten:

Laufzeit	10 Jahre	20 Jahre	30 Jahre
tilgungsfreie Anlaufjahre	2 Jahre	3 Jahre	5 Jahre
Zinsbindung	10 Jahre	10 Jahre	10 Jahre
Zinssatz	0,40 %	0,47 %	0,55 %.

Der tagesaktuelle Zinssatz orientiert sich am Kapitalmarkt und wird für jeden Bankarbeitstag neu veröffentlicht.

Beschlussvorschlag:

Der Stadtrat der Stadt Buttstädt ermächtigt den Bürgermeister, zur Finanzierung der geplanten Baumaßnahmen im Kindergarten „Sonnenschein“ Buttstädt mit der KfW-Bank einen Kreditvertrag über 1.280.000,- € zum tagesaktuellen Zinssatz abzuschließen.

Die Laufzeit des Kredites soll max. 30 Jahre betragen. Der Kreditbetrag kann in unterschiedliche Laufzeiten gesplittet werden. Die vierteljährliche Annuität darf max. den Haushaltsansatz betragen.

Der Bürgermeister informiert den Stadtrat über den vereinbarten Zinssatz.

Beratungsergebnis: 13 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen

Die Beschlussfassung erfolgt einstimmig.

Beschlusnummer 064-05/2015

Tagesordnungspunkt 11.

Anfragen und Mitteilungen

Der Bürgermeister informiert, dass wegen der Vogelgrippe in diesem Jahr der Geflügelhandel zum Taubenmarkt verboten ist. Der ambulante Handel findet an den 4 Donnerstagen im Februar statt.

Im Januar fand das erste Treffen der Bürgermeister im Rahmen der interkommunalen Zusammenarbeit in Sömmerda statt. Auf der Tagesordnung standen u.a. das Radwegekonzept, die Breitbandbereitstellung, der Fortbestand der Pfefferminzbahn, die Zusammenarbeit der Feuerwehren und die Gestaltung eines gemeinsamen Veranstaltungskalenders.

Die nächste Sitzung findet im Februar in Buttstädt statt.

Am 06.06.2015 findet in Buttstädt der 2. Bürgerdialog statt.

In diesem Jahr wird kein Frühjahrsmarkt durchgeführt, sondern Ende April/Anfang Mai wird ein Markt/Fest der Vereine organisiert.

Teil B) Nicht öffentlicher Teil

Koch
Schriftführerin

H. Blose
Bürgermeister